

ATELIERS

FIRMANN



À VOTRE SERVICE DEPUIS
PLUS DE 115 ANS !

*IN IHREM DIENST
SEIT MEHR ALS 115 JAHREN!*

À L'ÉPOQUE ET AUJOURD'HUI !

DAMALS UND HEUTE !



Début de la production de plaques minéralogiques

Beginn der Produktion von Nummernschildern

1906



Création de l'entreprise à Bulle

Firmengründung in Bulle

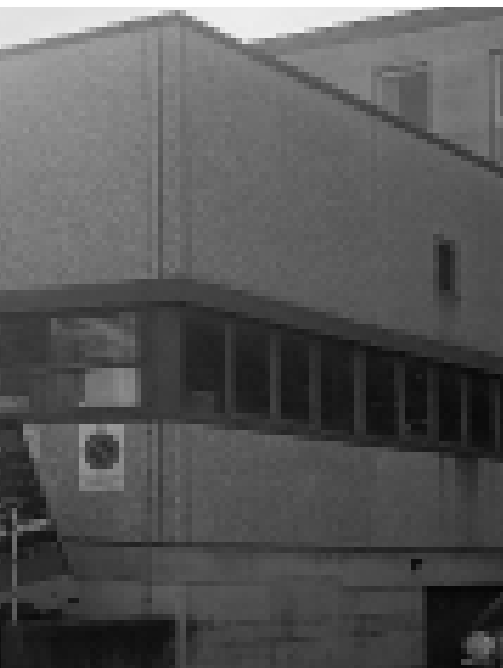
1934

1983



Construction du grand atelier
de production

Bau der grossen Produktionshalle



100e anniversaire des Ateliers Firmann
avec journée portes ouvertes

100-jähriges Jubiläum der Ateliers Firmann mit
Tag der offenen Tür

2006

Déménagement à Epagny après avoir été présent
durant 115 ans à Bulle

Umzug nach Epagny nach 115 Jahren Bestehen in Bulle

2010

Certification CE 1317-5 dans le domaine
de la sécurité routière

Zertifizierung CE 1317-5 im Bereich der
Verkehrssicherheit

2021



VOTRE PARTENAIRE FIABLE !

Les Ateliers Firmann SA se présentent

A nos partenaires, amis, clients et à ceux qui souhaitent le devenir,

Au nom de toute l'entreprise, nous vous souhaitons la bienvenue et nous sommes enchantés de l'intérêt que vous nous portez.

Depuis plus de 115 ans, notre passion pour notre métier nous permet de garantir la meilleure qualité et le meilleur service à chacun de nos clients, qu'il s'agisse de commandes individuelles ou de grandes quantités.

Nous attachons une grande importance à conserver notre tradition tout en restant modernes. Grâce à notre personnel qualifié, aux matériaux de première qualité et aux machines performantes, nous avons réussi cet équilibre et nous tenons à remercier chaque membre de notre entreprise !

Avec le déménagement dans un nouveau bâtiment plus moderne en 2021 et la direction par Julien Firmann (4ème génération), cette entreprise familiale est pleine de confiance et de motivation pour l'avenir.

Venez nous mettre au défi !

Firmann SA

IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER!

Die Ateliers Firmann stellen sich vor

An unsere Partner, Freunde, Kunden und diejenigen, die es werden wollen,

im Namen des gesamten Unternehmens heissen wir Sie herzlich willkommen und freuen uns über Ihr Interesse an uns.

Seit mehr als 115 Jahren können wir aufgrund unserer Leidenschaft für unseren Beruf jedem unserer Kunden die beste Qualität und den besten Service garantieren, ganz gleich, ob es sich um Einzelaufträge oder grosse Mengen handelt.

Wir legen grossen Wert darauf, unsere Tradition zu bewahren und gleichzeitig modern zu bleiben. Dank unserer qualifizierten

Mitarbeiter, erstklassigen Materialien und leistungsstarken Maschinen ist uns diese ausgewogene Balance gelungen und wir möchten uns bei jedem einzelnen Mitglied unseres Unternehmens bedanken!

Mit dem Umzug in ein neues, moderneres Gebäude im Jahr 2021 und der Leitung durch Julien Firmann (4. Generation) blickt dieses Familienunternehmen voller Zuversicht und Motivation in die Zukunft.

Fordern Sie uns heraus!

Firmann SA



6 - 7

Fabrication de
cloches

Herstellung von
Treicheln



10 - 11

Fabrication de
garde-corps

Herstellung von Geländern



12 - 13

Vente de matériel pour la
protection civile

Verkauf von Material für den
Zivilschutz



14 - 15

Fabrication de plaques
minéralogiques

Herstellung von
Nummernschildern



**vidéo
d'entreprise**

**Firmen-
video**



DURABLE

Avec plus de 115 ans d'existence, notre entreprise bénéficie d'une expérience solide et à toute épreuve.

LANGLEBIG

Mit einer über 115-jährigen Firmengeschichte verfügt unser Unternehmen über einen soliden und bewährten Erfahrungsschatz.



GARANTIE

Nous mettons un point d'honneur à combler vos exigences.

GARANTIE

Wir legen grossen Wert darauf, Ihre Anforderungen zu erfüllen.

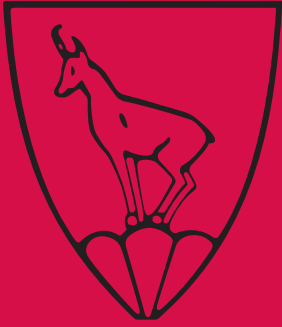


SWISS MADE

La majorité de nos produits est fabriquée dans nos ateliers, avec des matières premières achetées en Suisse.

SWISS MADE

Die Mehrheit unserer Produkte wird in unseren Werkstätten hergestellt, mit Rohstoffen, die in der Schweiz gekauft werden.



100 % ACIER, 100 % TRADITIONNEL, 100 % AUTHENTIQUE !

Fabricant de cloches depuis 1906

La fabrication actuelle de cloches repose en grande partie sur l'héritage d'un savoir-faire transmis au cours de nombreuses décennies.

Nos cloches en acier de qualité supérieure sont ancrées dans la tradition gruérienne et vont de la petite sonnette à la grande sonnaille.

En choisissant une cloche Firmann, vous bénéficiez de la garantie d'un travail artisanal soigné, réalisé dans notre entreprise au cœur de la Gruyère.

Pour cette raison, nous sommes fiers d'apposer le label "Swiss Made" sur la plupart des 30'000 cloches fabriquées chaque année dans nos ateliers.

Découvrez le son de chaque modèle sur notre site web !

100 % STAHL, 100 % TRADITIONELL, 100 % AUTHENTISCH!

Treichelnhersteller seit 1906

Die aktuelle Treichelherstellung beruht zum grossen Teil auf dem Erbe eines über viele Jahrzehnte überlieferten Know-hows.

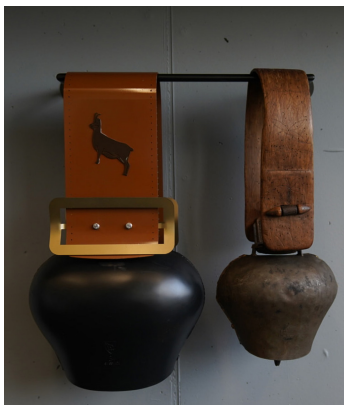
Unsere Treicheln aus hochwertigem Stahl sind in der Greyerzer Tradition verankert und reichen von kleinen bis grossen Treicheln.

Wenn Sie sich für eine Firmann-Treichel entscheiden, geniessen Sie die Garantie einer sorgfältigen handwerklichen Arbeit, die in unserem Betrieb im Herzen von La Gruyère ausgeführt wird.

Aus diesem Grund sind wir stolz darauf, die meisten der 30 000 Treicheln, die jedes Jahr in unseren Werkstätten hergestellt werden, mit dem Label „Swiss Made“ zu versehen.

Entdecken Sie den Klang jedes Modells auf unserer Website!





modèles & prix
 Modelle & Preise





Befestigungs- und Verbindungstechnik

Die Ankerstange: Unsere Spezialität

Bei uns finden Sie alles zum Thema Befestigungstechnik im Bereich des Metallbaus und Metall-Fassadenbaus.



Phare 1 AG, Ringstrasse 39, 4106 Therwil, Téléphone: 061 262 31 31, Fax : 061 721 92 88, info@phare1.ch

Verschrauben – Fixieren – Vernieten – Bohren

Système de fixation et d'assemblage

La tige de scellement: Notre Spécialité

Nous vous proposons l'essentiel des articles utilisés dans votre corps de métier, la construction et la façade métallique.

Visser - Fixer - Riveter - Percer

L'EXPÉRIENCE ET LE SAVOIR-FAIRE À VOS CÔTÉS



La force d'une région
www.gruyere-energie.ch



Gruyère Energie : le partenaire de confiance en matière de technique du bâtiment !



SFSVos
Outils**Votre partenaire
de choix pour votre
métier**

sfs.ch →

 SENNRICH AGVotre centre de compétence pour le **métal déployé**,
le **grillage soudé**, le **grillage ondulé**, la **tôle perforée**,
le **métal tissé** ainsi que le **grillage métallique en spirale**
pour l'architecture et l'industrie.Sennrich AG
General - Wille - Straße 201
CH - 8706 Meilen
041 768 01 70
info@sennrichag.ch
www.sennrichag.ch

Vous tenez à un service parfait? Nous aussi.

mobiliere.ch

Agence générale Bulle
Jacques YerlyChemin de Folliéran 23, 1630 Bulle
T 026 916 10 40, bulle@mobiliere.ch**la Mobilière**FIDUSERVICE  SA**Comptabilité, révision, fiscalité,
administration, conseils ...**Une équipe **dynamique** et **motivée**, disposant
du **meilleur niveau de formation**, vous offre
écoute, disponibilité et convivialité.**C'est ensemble
que nous traitons
votre demande.**Nous vous proposons des **solutions simples**,
efficaces et **sur mesure**.Misez sur nos **compétences** et notre **expérience**
en toute **confidentialité** !www.fiduservice.ch**Fribourg**Rte de Beaumont 20
1701 Fribourg

+41 26 425 44 99

GenèveRue du Général-Dufour 22
1204 Genève

+41 22 566 30 40

ZürichSchützengasse 4
8001 Zürich

+41 44 441 70 40

NOUS VOUS GARANTISSONS LE BON APPUI !

Fabrication de garde-corps Dans le domaine du bâtiment...

Notre plus grande force et la magie de notre métier sont, notamment, de pouvoir nous adapter à vos souhaits et de réaliser les pièces exactement comme vous les avez rêvées.

Depuis plus de 50 ans, nous travaillons dans le secteur de la construction et nous jouissons ainsi d'une grande expérience, ce qui nous permet de vous conseiller et de vous assister de façon efficace dans vos décisions.

Nous attendons votre commande avec impatience !

WIR GARANTIEREN IHNEN DIE RICHTIGE STÜTZE!

Herstellung von Geländern In der Baubranche ...

Unsere grösste Stärke und die Magie unseres Berufs sind insbesondere, dass wir uns Ihren Wünschen anpassen und die Teile genau so herstellen können, wie Sie es sich erträumt haben.

Seit über 50 Jahren sind wir in der Baubranche tätig und profitieren von einem grossen Erfahrungsschatz, der es uns ermöglicht, Sie effektiv zu beraten und bei Ihren Entscheidungen zu unterstützen.

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!

NOTRE GAMME DE PRODUITS

Garde-corps d'escalier, de balcon,
à barreaudage, en verre, en tôles

Main-courantes en inox

Séparations de balcon

Auvents

Piliers métalliques

Boîtes-aux-lettres certifiées aux normes PTT

Portails

UNSERE PRODUKTPALETTE

Geländer für Treppen und Balkone,
mit Gitterstäben, aus Glas, aus Blech

Handläufe aus Edelstahl

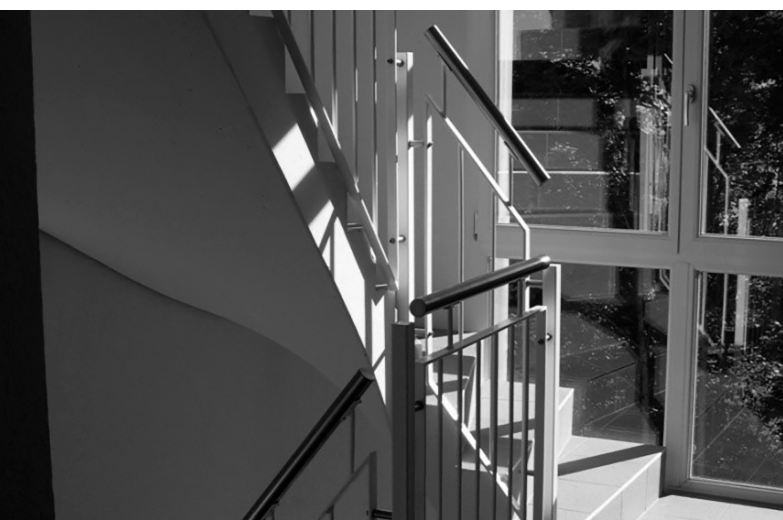
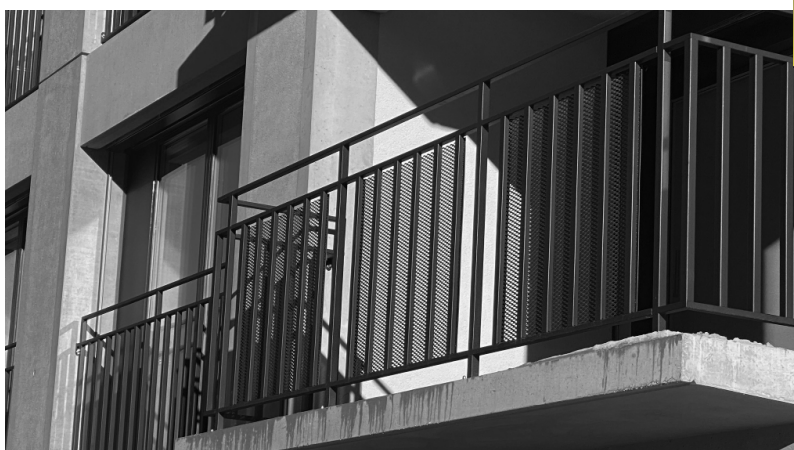
Balkonabtrennungen

Vordächer

Metallsäulen

Briefkästen, nach PTT-Standards zertifiziert

Tore



... ET DANS LE DOMAINE DE LA ROUTE

Nous prenons les mesures et sommes capables de fabriquer des barrières routières standard de type A1N, État de Genève, SR, SOR (normes OFROU) ou selon vos souhaits individuels.

Nous pouvons également fournir différents accessoires tels que des cadres pare-neige en acier ou en aluminium, ou des pièces spécifiques selon le classeur OFROU.

Le montage de ces éléments est effectué, selon vos souhaits et vos besoins, par des entreprises spécialisées ou par vous-même sur la base de nos plans de montage.

N'hésitez pas à nous contacter - nous nous ferons un plaisir de vous conseiller !



... UND IM BEREICH DES STRASSENVERKEHRS

Wir nehmen die Masse und sind in der Lage, Standard-Strassenbarrieren des Typs A1N, Kanton Genf, SR, SOR (ASTRA-Normen) oder nach Ihren individuellen Wünschen herzustellen.

Wir können auch verschiedene Zubehörteile wie Schneefangrahmen aus Stahl oder Aluminium oder spezifische Teile gemäss ASTRA-Ordner liefern.

Die Montage dieser Elemente erfolgt, je nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen, durch spezialisierte Unternehmen oder durch Sie selbst auf der Grundlage unserer Montagepläne. Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!

Vente / Service après-vente / Formation

Stucki Soudure

- Appareils de soudage MIG, MAG, TIG, MMA
- Découpeurs plasma
- Formation soudage
- Fourniture de matériel d'apport
- Appareils d'aspiration des fumées de soudage
- Service après-vente, réparation, dépannage

N'hésitez pas à nous contacter!



Stucki Soudure SA | Route de Grivaz 9 | 1607 Palézieux
021/907 7017 | www.stuckisoudure.ch | stuckisoudure@bluewin.ch



EN SÉCURITÉ AVEC NOUS !

Vente de matériel pour la protection civile

Vous avez besoin d'une porte blindée, de toilettes chimiques, de lits ou d'une ventilation pour équiper votre abri ?

Aucun problème pour nous !

Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller et trouver individuellement la meilleure offre pour vous.

Si vous commandez l'ensemble de l'équipement de l'abri, nous vous fournissons en outre gratuitement les plans de pose.

La sécurité, c'est notre affaire !



MIT UNS IN SICHERHEIT !

Verkauf von Material für den Zivilschutz

Sie brauchen eine Panzertür, eine Trockenklosett, Liegestellen oder eine Belüftungsanlage, um Ihren Schutzraum auszustatten?

Kein Problem für uns!

Wir beraten Sie gerne und finden individuell das beste Angebot für Sie.

Wenn Sie die gesamte Ausstattung des Schutzraums bestellen, stellen wir Ihnen ausserdem kostenlos die Verlegepläne zur Verfügung.

Sicherheit ist unser Geschäft!




Une banque pour tous.

 **Banque Cantonale de Fribourg**

simplement ouvert

bcf.ch

LISTE DES FOURNITURES ET PRESTATIONS POUR ABRI DE PROTECTION CIVILE

LISTE DER LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN FÜR ZIVILSCHUTZRÄUME

POIDS **SERRURERIE**

205 kg	Porte blindée PB1 (80 x 185 cm) seuil fixe
205 kg	Porte blindée PB1 (80 x 194 cm) seuil amovible
205 kg	Porte blindée PB1 (80 x 185 cm) seuil fixe «rouge»
226 kg	Porte blindée PB2 (100 x 185 cm) seuil fixe
226 kg	Porte blindée PB2 (100 x 194 cm) seuil amovible
475 kg	Porte blindée PB3 (140 x 220 cm) seuil amovible
141 kg	Volet blindé VB (60 x 80 cm)
	Incorporés flex acier Ø 125 mm avec bouchons : 1.2 m (VB) + 0.3 m (PB)

POIDS **VENTILATION ET ACCESSOIRES**

130 kg	Ventilation VA 40 complet avec SSP (jusqu'à 13 personnes)
150 kg	Ventilation VA 75 complet avec SSP (jusqu'à 25 personnes)
170 kg	Ventilation VA 150 complet avec SSP (jusqu'à 50 personnes)
	SSP supplémentaire pour VA 75 / 150
	Réglage serrurerie
6,6 kg	Fenêtre avec treillis (devant le VB)
5,7 kg	Dispositif d'auto-libération
	Echelle zinguée longueur 180 cm
	Plaque «Temps de renouvellement d'air» (seulement si sas d'entrée - FR)
	Protection bout d'arbre VA (seulement VD et GE)

POIDS **AMEUBLEMENT**

40 kg	Lit empilable à 3 places (3 étages)
55 kg	Lit empilable à 6 places (3 étages)
77 kg	Lit rayonnage à 3 places (3 étages)
13 kg	WC chimiques pour 8 personnes (jusqu'à 10 personnes)
20 kg	WC chimiques pour 15 personnes (jusqu'à 20 personnes)
36 kg	WC chimiques pour 30 personnes (jusqu'à 30 personnes)
35 kg	Cabine fixe en L (obligatoire dès 31 places)
36 kg	Cabine fixe en U (obligatoire dès 31 places)
36 kg	Cabine fixe en C (obligatoire dès 31 places)
38 kg	Cabine fixe en O (obligatoire dès 31 places)
25 kg	Cabine amovible en L
	Montage de cabine
	Mise en place de l'ameublement dans l'abri

GEWICHT **SCHLOSSEREI**

205 kg	Panzertür PT1 (80 x 185 cm) feste Schwelle
205 kg	Panzertür PT1 (80 x 194 cm) wegnehmbare Schwelle
205 kg	Panzertür PT1 (80 x 185 cm) feste Schwelle „rot“
226 kg	Panzertür PT2 (100 x 185 cm) feste Schwelle
226 kg	Panzertür PT2 (100 x 194 cm) wegnehmbare Schwelle
475 kg	Panzertür PT3 (140 x 220 cm) wegnehmbare Schwelle
141 kg	Panzerdeckel PD (60 x 80 cm)
	Eingebauter Stahlflex Ø 125 mm mit Stopfen: 1,2 m (VB) + 0,3 m (PB)

GEWICHT **LÜFTUNG UND ZUBEHÖR**

130 kg	Ventilation VA 40 komplett mit UDV (bis zu 13 Personen)
150 kg	Ventilation VA 75 komplett mit UDV (bis zu 25 Personen)
170 kg	Ventilation VA 150 komplett mit UDV (bis zu 50 Personen)
	Zusätzlicher UDV für VA 75 / 150
	Einstellung Schlosserei
6,6 kg	Fenster mit Gitter (vor dem VB)
5,7 kg	Vorrichtung zur Selbstbefreiung
	Verzinkte Leiter Länge 180 cm
	Schild „Zeit für Lüftererneuerung“ (nur, wenn Eingangsschleuse - FR)
	Wellenenschutz VA (nur VD und GE)

GEWICHT **EINRICHTUNG**

40 kg	Tuchbespannte Liegestelle 3 Personen (3 Etagen)
55 kg	Tuchbespannte Liegestelle 6 Personen (3 Etagen)
77 kg	Spanplatten-Liegestelle 3 Personen (3 Etagen)
13 kg	Trockenklosett für 8 Personen (bis max 10 Personen)
20 kg	Trockenklosett für 15 Personen (bis max 20 Personen)
36 kg	Trockenklosett für 30 Personen (bis max 30 Personen)
35 kg	Feste Kabine in L-Form (ab 31 Sitzplätzen vorgeschrieben)
36 kg	Feste Kabine in U-Form (ab 31 Sitzplätzen vorgeschrieben)
36 kg	Feste Kabine in C-Form (ab 31 Sitzplätzen vorgeschrieben)
38 kg	Feste Kabine in O-Form (ab 31 Sitzplätzen vorgeschrieben)
25 kg	Mobile Kabine in L-Form
	Aufbau der Kabine
	Einsetzen der Möbel in den Schutzraum

NOTHING IS SAFE ANYMORE.
WITH ONE EXCEPTION.



PLAQUES POUR USAGE MULTIPLE

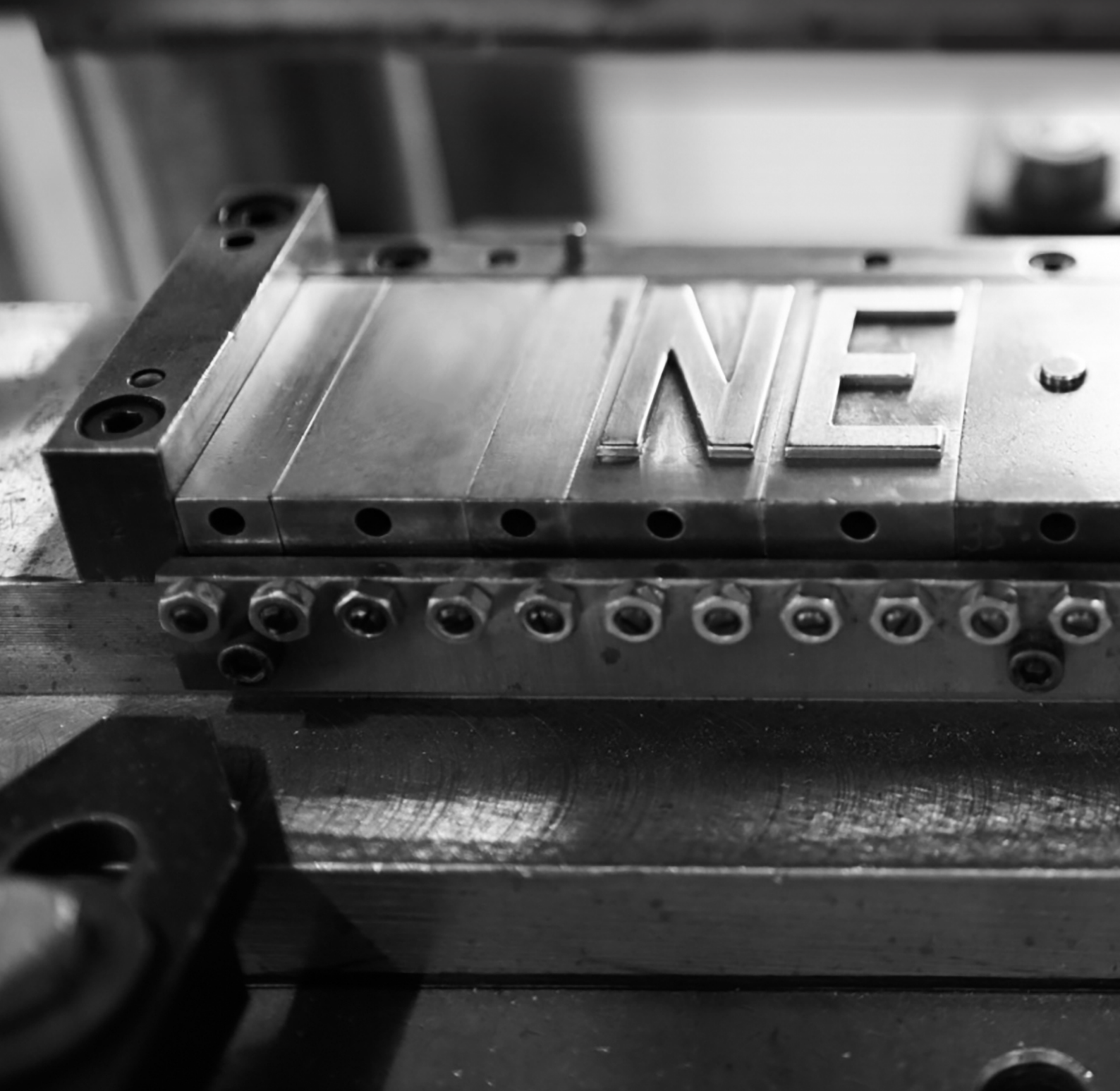
Fabrication de plaques minéralogiques

Les Ateliers Firmann SA fabriquent des plaques minéralogiques durables et de haute qualité depuis plus de 80 ans.

Nous sommes également certifiés selon la norme ISO-9001 pour les plaques minéralogiques.

Parmi nos clients actuels et anciens, nous comptons plusieurs cantons (FR-VS-GE-NE-TI), l'armée et la poste.

Nous nous réjouissons et vous remercions de ces nombreuses années de collaboration.



SCHILDER FÜR DEN MEHRFACHGEBRAUCH

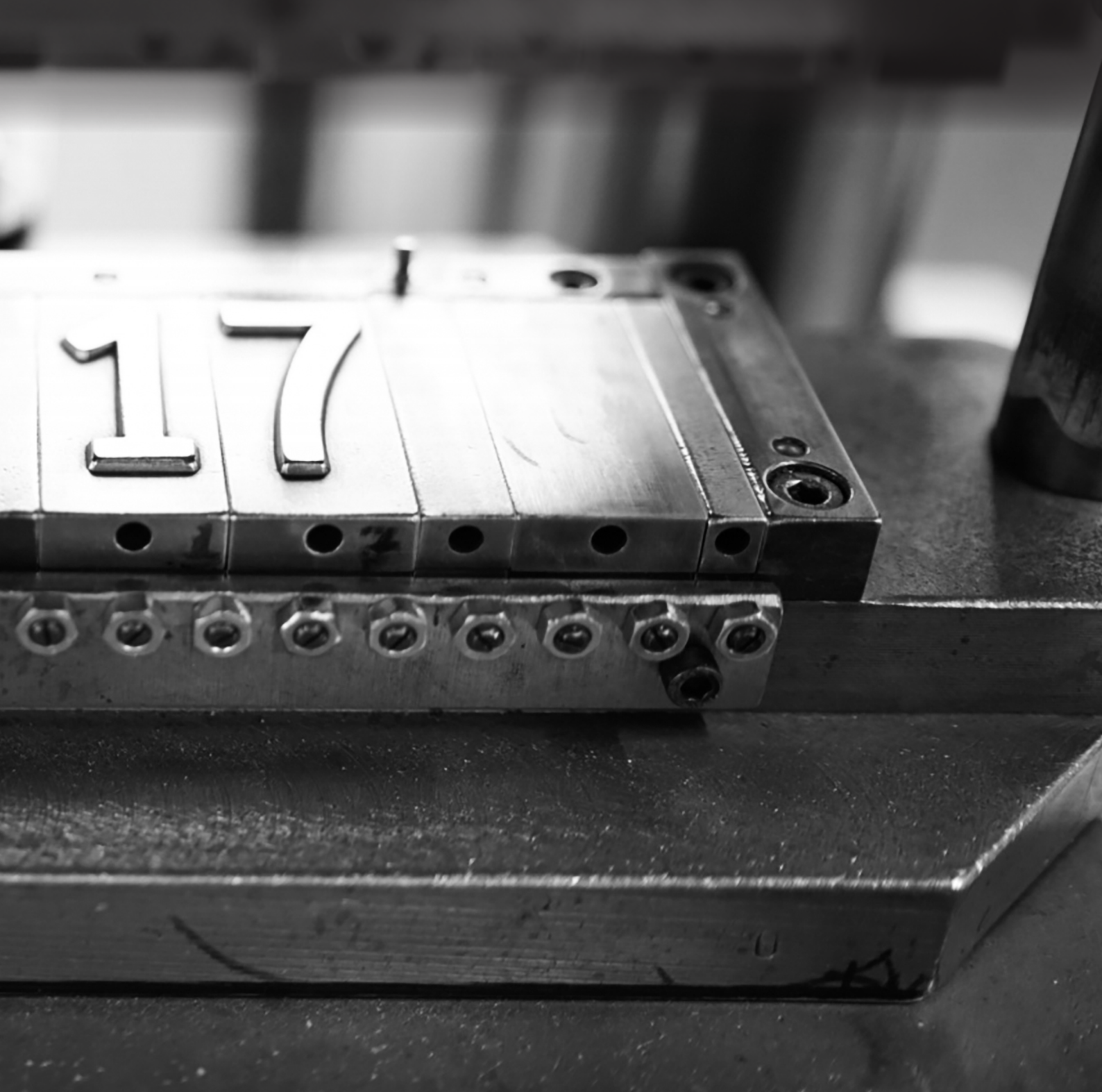
Herstellung von Nummernschildern

Die Ateliers Firmann SA stellen seit über 80 Jahren langlebige und qualitativ hochwertige Nummernschilder her.

Wir sind auch nach der ISO-9001-Norm für Nummernschilder zertifiziert.

Zu unseren aktuellen und ehemaligen Kunden zählen mehrere Kantone (FR-VS-GE-NE-TI), die Armee und die Post.

Wir freuen uns und bedanken uns für die vielen Jahre der Zusammenarbeit.



ATELIERS FIRMANN SA

📍 Route de l'Aérodrome 23, 1663 Epagny FR

☎ +41 26 912 71 20

✉ info@firmann.ch

🕒 HORAIRES D'OUVERTURE :

lundi – jeudi

08h00 – 11h30

13h30 – 17h30

vendredi

08h00 – 11h30

ATELIERS FIRMANN SA

📍 Route de l'Aérodrome 23, 1663 Epagny FR

☎ +41 26 912 71 20

✉ info@firmann.ch

🕒 ÖFFNUNGSZEITEN :

Montag – Donnerstag

08.00 – 11.30 Uhr

13.30 – 17.30 Uhr

Freitag

08.00 – 11.30 Uhr



ATELIERS

FIRMANN